

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о взаимных безвизовых поездках граждан - владельцев дипломатических паспортов

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 февраля 2011 года № 156.

Сноска. По всему тексту :
слова "дипломатический паспорт" заменены словами "дипломатический, служебный и специальный паспорта" постановлением Правительства РК от 25.05.2017 № 298 ;

слова "паспорт" заменены словами "дипломатический, служебный, специальный паспорт, паспорт гражданина Республики Казахстан и общегражданский паспорт гражданина Объединенных Арабских Эмиратов" постановлением Правительства РК от 29.05.2017 № 308.

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о взаимных безвизовых поездках граждан - владельцев дипломатических, служебных и специальных паспортов, паспортов граждан Республики Казахстан и общегражданских паспортов граждан Объединенных Арабских Эмиратов, совершенное в городе Астане 13 мая 2010 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

К. Масимов

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов об освобождении от визовых требований граждан-владельцев дипломатических, служебных и общегражданских паспортов Республики Казахстан и граждан-владельцев дипломатических, специальных и общегражданских паспортов Объединенных Арабских Эмиратов

Сноска. Заголовок Соглашения в редакции постановления Правительства РК от 20.07.2017 № 434 .

Сноска. По всему тексту Соглашения :
слова "паспорт" заменены словами "дипломатический, специальный, служебный и общегражданский паспорт" постановлением Правительства РК от 20.07.2017 № 434.

(вступило в силу 12 апреля 2011 года - Бюллетень международных договоров РК, 2011 г., № 3, ст. 36)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Объединенных Арабских Эмират, далее именуемые Сторонами,

желая укрепить сотрудничество и развивать двухсторонние отношения между двумя странами,

подтверждая готовность предпринять меры по въезду на территорию другого государства гражданам государств Сторон - владельцев дипломатических, специальных, служебных и общегражданских паспортов, паспортов граждан Республики Казахстан и общегражданских паспортов граждан Объединенных Арабских Эмиратов,

учитывая положения Венской конвенции 1961 года о Дипломатических сношениях и Венской конвенции 1963 года о Консульских сношениях, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Сноска. Статья 1 в редакции постановления Правительства РК от 29.05.2017 № 308; с изменением, внесенным постановлением Правительства РК от 20.07.2017 № 434.

1. В целях реализации Соглашения Стороны договорились включить в перечень документов, действительных для въезда граждан государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, следующие документы:

- для граждан Республики Казахстан:

дипломатический паспорт;

служебный паспорт;

паспорт гражданина Республики Казахстан - общегражданский паспорт;

- для граждан Объединенных Арабских Эмиратов:

дипломатический паспорт;

специальный паспорт;

паспорт гражданина Объединенных Арабских Эмиратов - общегражданский паспорт.

2. Граждане государства одной Стороны – владельцы дипломатических, специальных, служебных и общегражданских паспортов, являющиеся сотрудниками дипломатических представительств и консульских учреждений, за исключением находящихся на территории государства другой Стороны, вправе без визы въезжать и выезжать с территории государства другой Стороны, пересекать ее и пребывать там на срок, не превышающий 90 (девяносто) календарных дней с даты въезда, через пропускные пункты, открытые для международного сообщения.

3. Граждане государства одной Стороны – владельцы паспортов граждан Республики Казахстан и общегражданских паспортов граждан Объединенных Арабских Эмиратов вправе без визы въезжать и выезжать с территории государства другой Стороны, пересекать ее и пребывать там на срок, не превышающий 30 (тридцать) календарных дней с даты въезда, через пропускные пункты, открытые для международного сообщения.

Граждане государства одной Стороны - владельцы дипломатических, специальных, служебных и общегражданских паспортов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, за исключением сотрудников дипломатических представительств и консульских учреждений, находящихся на территории государства другой Стороны, вправе без визы въезжать и выезжать с территории государства другой Стороны, пересекать ее и пребывать там на срок, не превышающий 30 (тридцать) дней с даты въезда, через пропускные пункты, открытые для международного сообщения.

Статья 2

1. Стороны по дипломатическим каналам обмениваются образцами действующих дипломатических, специальных, служебных и общегражданских паспортов, паспортов граждан Республики Казахстан и общегражданских паспортов граждан Объединенных Арабских Эмиратов в течение 30 (тридцати) дней со дня подписания Сторонами данного Соглашения.

2. В случае внесения одной из Сторон каких-либо изменений в дипломатического, специального, служебного и общегражданского паспорта, паспорта граждан Республики Казахстан и общегражданские паспорта граждан Объединенных Арабских Эмиратов, одна из Сторон должны отправить измененный образец дипломатического, специального, служебного и общегражданского паспорта, паспорта граждан Республики Казахстан и общегражданские паспорта граждан Объединенных Арабских Эмиратов другой Стороне за 30 (тридцати) дней до вступления в силу измененного образца дипломатического, специального, служебного и общегражданского паспорта, паспорта гражданина Республики Казахстан и общегражданского паспорта гражданина Объединенных Арабских Эмиратов, а также сообщить о внесенных изменениях в отношении дипломатического, специального, служебного и общегражданского паспорта, паспорта граждан Республики Казахстан и общегражданского паспорта граждан Объединенных Арабских Эмиратов законодательству своего государства.

Статья 3

Данное соглашение не затрагивает обязанности граждан государств Сторон соблюдать законодательство государства принимающей Стороны.

Статья 4

Стороны оставляют за собой право запретить въезд в свою страну, а также пребывание гражданам государства одной Стороны, владеющими дипломатическими, специальными, служебными и общегражданскими паспортами, паспортами граждан Республики Казахстан и общегражданскими паспортами граждан Объединенных Арабских Эмиратов, если таковые считаются нежелательными для въезда.

Статья 5

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 6

Разногласия, возникающие относительно толкования или применения настоящего Договора, разрешаются путем консультаций и переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 7

Изменения в настоящее соглашение вносятся по взаимному согласию сторон, в форме отдельных протоколов и являются его неотъемлемой частью данного Соглашения.

Статья 8

1. Стороны при угрозе национальной безопасности, общественному порядку или общественному здоровью, могут временно приостановить, частично или полностью, действие настоящего Соглашения и должны сообщить незамедлительно о решении приостановления данного Соглашения, а также о возобновлении его применения другой Стороне по дипломатическим каналам.

2. Приостановление настоящего Соглашения не влияет на правовое положение граждан одной Стороны, находящихся на территории государства другой Стороны.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения 30 тридцати дней с момента письменного оповещения одной Стороны о своем намерении прекратить его действие другой Стороне по дипломатическим каналам

Совершено в городе _____ " " _____ 20 года в двух экземплярах, каждый на казахском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут ссылаться на текст на английском языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ОБЪЕДЕННЫХ АРАБСКИХ
ЭМИРАТ

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан